CE

09

Barlinek Invest LTD 7W Czechowa Street Vinnytsia 21034
ТОВ Барлінек Інвест, 21034 м. Вінниця, вул. Чехова,7 В
УКРАЇНА

BLC

BUA 3W 01/11/2020

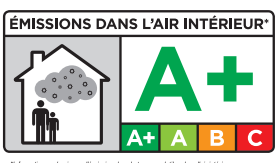
EN 14342:2013

PL Trójwarstwowa deska podłogowa **GB** Three-layer flooring board. **D** Dreischicht-Parkett. **RUS** трёхслойная паркетная доска. **UA** Тришарова паркетна дошка. **LT** 3 sluoksnių parketlentė. **LV** 3 sleju grīdas dēlis. **EST** Kolmekihiline põrandalaud. **FIN** Kolmikerroksista lattialauta. **CZ** Třívrstvá plovoucí podlaha. **SK** Trojvrstvová podlahová doska. **RO** Parchet Triplu Stratificat. **F** Parquet contrecollé, pose flottante. **E** suelo de madera de tres capas. **S** 3-skikts parkett. **N** Trelags gulvpanel. **BG** Трисл оен паркет. **NL** Drielagig parket. **DK** 3 lags lamelparket. **TR** Yerden ısıtmalı ve ısıtmasız. **SLO** Troslojni parket. **GR** Ξανίδα δαπέδου τριών επιστρώσεων. **HR** Troslojni parket. **I** Tavola a tre strati. **SR** Troslojni pod.

Reakcja na ogień / Fire reaction / Reaktion auf Feuer / Реакция на огонь / Реакція на вогонь / Degumas / Reakcija uz uguns / Reaktsioon tulele / Reaktio tuleen / Reakce na oheň / Reakcia na oheň / Reactiune la foc / Réaction au feu / Reacción al fuego / Brandklass / Brannmotstand / Реакция на огън / Reactie op vuur / Reaktion overfor ild / Yangına dayanıklılık / Reakcija za ogenj / Αντίδραση σε φωτιά / Reakcija na vatru / Reazione al fuoco / Reakcija na vatru:	
Standard: EN – 14342:2013	D_{fl} – s1
Przeciętna minimalna gęstość / Average minimal density / Durchschnittliche Mindestdichte / Средняя минимальная плотность / Середня мінімальна густота / Vidutinis minimalus tankis / Vidējais minimāls blīvums / Keskmine minimaalne tihedus / Keskimääräinen alin tiheys / Průměrná minimální hustota / Priemerná minimálna hustota / Densitate minimală medie / Ilée à la masse volumique moyenne minimale / Densidad media mínima / Minimal densitet (medelvärde) / Gjennomsnittlig min. densitet / Средна минимална плътност / Gemiddelde minimale dichtheid / Den gennemsnitlige minimal tæthed / Ortalama asgari yoğunluk / Povprečna minimalna gostost / Μέση ελάχιστη πυκνότητα / Najmanja prosječna gustoća (minimum) / Densità media minima / Prosečna minimalna gustina:	
	500 kg/m^3
Minimalna grubość / minimal thickness / Minimal Stärke / минимальная толщина / мінімальна товщина / minimalus storis / minimāls biezums / minimaalne paksus / alin paksuus / minimální tloušťka / minimálna hrúbka / minimală totală / et à l'épaisseur minimale hors tout / Espesor mínima / Minimal tjocklek / min. tykkelse / минимална дебелина minimale dikte / Den minimal tykhed / asgari kalınlık / minimalna debelost / ελάχιστη πάχος / minimum debljina / Spessore minima / Minimalna debljina:	
	14 mm
Emisja formaldehydu / Formaldehyde emission / Emission von Formaldehyd / Эмиссия формальдегида / Emisia formaldehydu / Formaldehīda garavimas / Formaldehiidi emissioon / Formaldehydin emissio / Emise formaldehydu / Emisia formaldehydu / Emisiune de formaldehidă / Emission de formaldehyde / Emisión de formaldehído / Formaldehydemisson / Formaldehydavdamping / Емисия на формалдехид / Formaldehyde-emissie / Emissionen af formaldehyd / Formaldehit emisyonu / Emisija formaldehida/ Εκπομπή φορμαλδεΰδης / Emisija formaldehida / Emissione di formaldeide / Emisija formaldehida:	
Standard: EN 717/1:2006	E – 1
Przewodność cieplna / Thermal conductivity / Wärmeleitfähigkeit / Теплопроводимость / Теплопровідність / Šilumos praleidumas / Siltuma vadītspēja / Soojuse läbivilimine / Lämmön johto / Tepelná vodivost / Tepelná vodivosť / Conductivité termică / Conductibilité thermique / Conductividad térmica / Värmekonduktivitet / Varmeledningsevne / Τοπονοπονστγιβοστ / Warmtegeleiding / Varmeledning / Isı iletkenliği / Toplotna prevodnost / Θερμική αγωγιμότητα / toplinska vodljivost / Conducibilità termica / Termička provodljivost:	
Standard: EN 14342:2013	0,14W/mK
Trwałość biologiczna / Biological durability / Biologische Beständigkeit / Биологическая прочность / Біологічна тривалість / Biologinis tvirtumas / Bioloģiskā izturība / Bioloogiline vastupidavus / Biologinen kestävyys / Biologická trvanlivosť / Biološka trajnost / Biološka trajnost / Biologická trvanlivosť / Rezistența biologică / Durabilité biologique / Resistencia biológica / Biologisk beständighet / Biologisk holdbarhet / Биологическа издръжливост / Biologische duurzaamheid / Biologisk varighed / Biyolojik devamlılık / Biološka trajnost / Βιολογική στοβερότητα / Biološka trajnost / Durata / Biološka trajnost:	
Standard: EN 350-2:2000	NPD

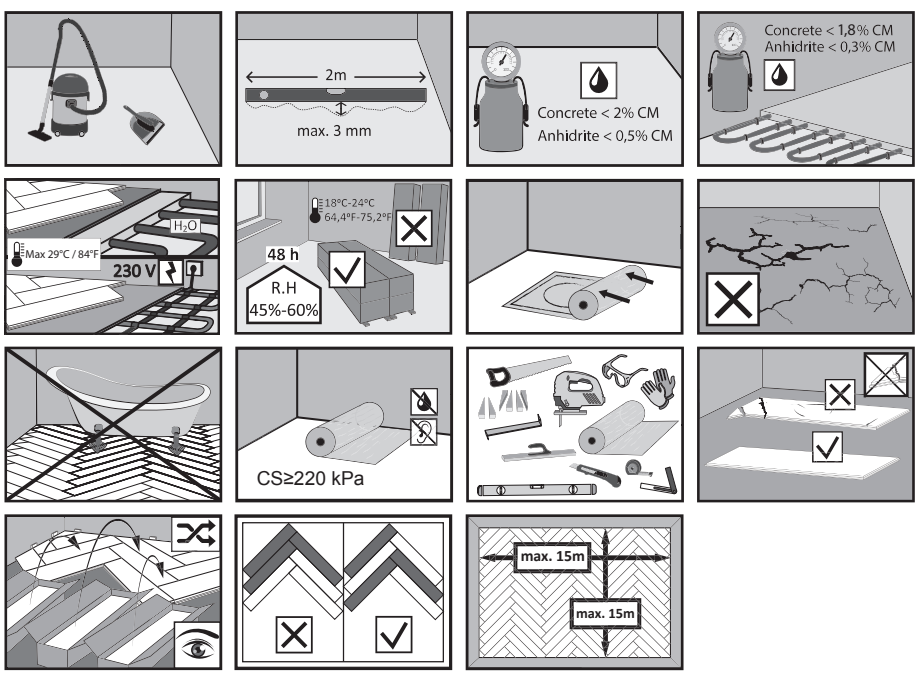
FLOOR INSTALLATION

BG	Инструкция за монтаж в плаваща система
CZ	Návod k montáži v systému plovoucím
D	Verlegeanleitung zur schwimmenden Verlegung
DK	Vejledning til montering i flydende system
ES	Instrucciones de montaje en el sistema flotante
EST	Paigaldamisjuhend ujuvas süsteemi
FIN	Asennusohje kelluvalle lattiajärjestelmälle
FR	Notice de pose pour le système flottant
GB	Floating Floor Installation Guide
GR	Οδηγίες συναρμολόγησης του συστήματος πλωτού
HR	Instrukcija montaže za sistem plivajućih podova
IT	Istruzione di posa flottante
LT	Montavimo plaukiojančioje sistemoje instrukcija
LV	Montāžas instrukcija ar peldošo metodi
NO	Monteringsinstruksjon i flytende system
NL	Instructie voor de montage bij zwevende vloer
PL	Instrukcja montażu w systemie pływającym
RO	Instrucțiuni de montaj în sistemul plutitor
RU	Инструкция монтажа в плавающей системе
S	Monteringsanvisningar för flytande system
SK	Návod za montažo plavajočih podov
SLO	Navodila za plavajoče polaganje
SR	Uputstvo za plivajuću ugradnju
TR	Yüzer sistem ile montaja ilişkin talimatname
UA	Інструкція по монтажу плаваючим способом



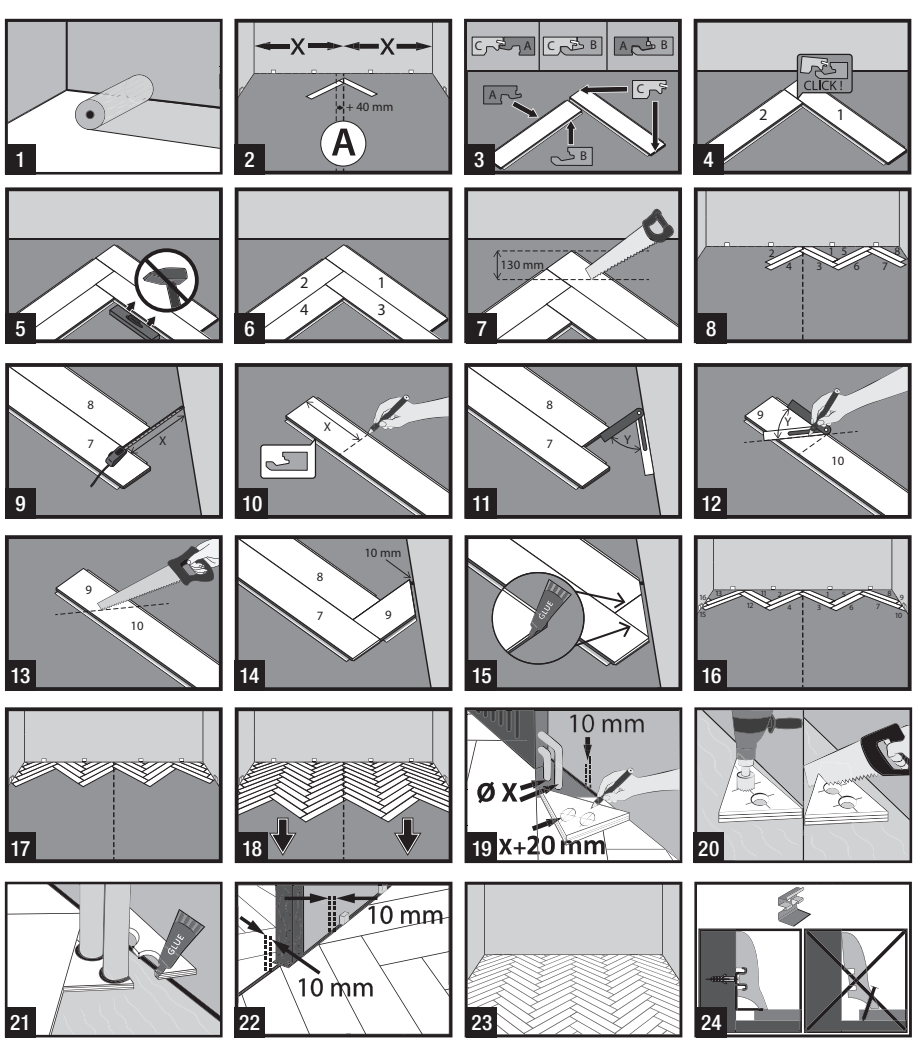
*Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions).

PREINSTALLATION

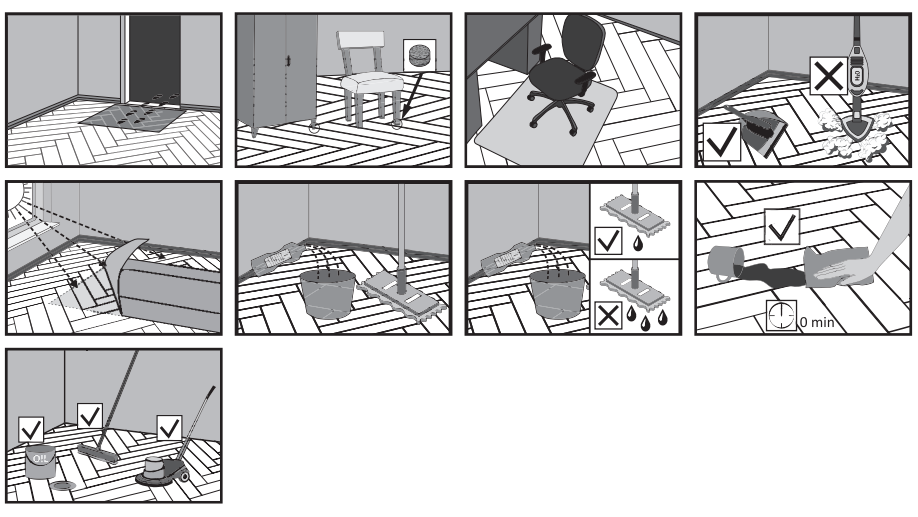


FOLD DOWN

HERRINGBONE TYPE



CAUTION!



ATTENTION!

PL

MONTAŻ: Podłoga przeznaczona do montażu w systemie pływającym lub klejowym. Stosując pływający sposób montażu należy zastosować podkład pod deski, którego wytrzymałość na ściskanie wynosi CS≥220 kPa. Montaż podłogi w systemie klejowym zalecamy zlecić firmie parkieciarskiej **PIELĘGNACJA**: Deska fabrycznie wykończona jest: lakierem, olejem UV lub olejem naturalnym. Do podłóg należy stosować środki pielęgnacyjne z oferty producenta podłogi. Podłogi olejowane olejami zaleca się po montażu dodatkowo zabezpieczyć przeznaczonym to tego środkiem pielęgnacyjnym. **UWAGA**: Przed nałożeniem innego środka pielęgnacyjnego niż zalecany należy koniecznie wykonać próbę na kawałku podłogi, w miejscu niewidocznym, w celu oceny czy nie zachodzi negatywna reakcja olejów na desce (np. odbarwienie deski). Prowadzenie okresowej i regularnej pielęgnacji podłóg olejowanych, niweluje drobne oznaki codziennego użytkowania. Największym wrogiem drewnianych podłóg jest woda i piasek. W przypadku ich naniesienia na podłogę należy je dokładnie usunąć. Nie wolno montować desek z widocznymi wadami. **WAŻNE**: W przypadku montażu pływającego, wszystkie krawędzie, które ze względu na swój kształt nie mogą się samodzielnie utrzymać, należy połączyć wodoodpornym klejem do drewna w klasie D3. (np. docinane deski w narożach pomieszczeń, przy połączeniu z płytkami ceramicznymi, schodami, ścianami, słupami). Nie wolno stosować klejów na bazie wody. Więcej informacji na temat pielęgnacji i montażu podłóg na barlinek.com.

GB

INSTALLATION: The floor is designed for installation in a floating or glue-down system. When installing in the floating system, it is recommended to use an underlay under boards. The underlay compressive strength is CS≥220 kPa. We recommend commissioning the parquet company installation of the floor in the glue-down system **MAINTENANCE**: The floorboard is factory finished with: lacquer, UV oil or natural oil. It is recommended to use the floor maintenance agents available in the floor manufacturer's portfolio. Additional protection of oiled floors with intended floor maintenance agent is recommended after installation. **NOTE**: Performing a test on a piece of floor, in an invisible place, to assess whether there is any negative reaction of oils on the board (e.g. discolouration of the board) is essential before applying a maintenance agent other than recommended. Periodic and regular maintenance of oiled floors allows for eliminating minor signs of everyday use. Water and sand are the greatest enemies of wooden floors. If there is any sand or water on the floor, remove it immediately. Do not install floorboards with visible defects. **IMPORTANT**: In case of installation in the floating system, all edges, which, due to their shape, cannot support themselves, should be joined with D3-classwaterproof wood adhesive. (e.g. cutting boards in room corners, at the floor connection with ceramic tiles, stairs, walls, columns). Do not use water-based adhesives. For more information on floor maintenance and installation visit barlinek.com.

DE

BODENVERLEGUNG: Der Holzboden ist für das Verlegen in einem schwimmenden oder Klebesystem ausgelegt. Bei der schwimmenden Verlegung ist eine Unterlage für Holzdielen mit einer Druckfestigkeit von CS ≥ 220 kPa zu verwenden, zum Beispiel die Barlinek FixMat Unterlage. Wir empfehlen Ihnen, einen Parkettfachbetrieb mit dem Verlegen des Holzbodens im Klebesystem zu beauftragen. **PFLEGE:** Die Holzdielen werden werkseitig mit Lack oder Naturöl wohnfertig endbehandelt. Für Holzböden sollten die Pflegeprodukte aus dem Angebot des Bodenherstellers verwendet werden. Nach der Verlegung können, geölte Holzböden zusätzlich mit einem geeigneten Pflegemittel zu schützen. **ANMERKUNG:** Bevor ein anderes als das empfohlene Pflegemittel aufgetragen wird, ist es notwendig, einen Test auf einer kleinen Bodenfläche an einer unsichtbaren Stelle durchzuführen, um festzustellen, ob es eine negative Reaktion von Ölen auf der Holzdiele gibt (z. B. Verfärbung der Holzdiele). Durch die periodische und regelmäßige Pflege von geölten Holzböden werden geringfügige Anzeichen des täglichen Gebrauchs vermieden. Die größten Feinde von Holzböden sind Wasser und Sand. Wenn sie auf den Boden gelangen, müssen sie gründlich entfernt werden. Holzdielen mit sichtbaren Mängeln dürfen nicht verlegt werden. **WICHTIG**: Bei der schwimmenden Verlegung müssen alle Kanten, die durch ihre Form nicht selbstständig gehalten werden, mit wasserfestem Holzklebstoff der Klasse D3 verbunden werden (z. B. geschnittene Holzdielen in Raumecken, bei Verbindung mit Keramikfliesen, Treppen, Wänden oder Säulen). Klebstoffe auf Wasserbasis dürfen nicht verwendet werden. Weitere Informationen zur Pflege und Verlegung von Holzböden finden Sie unter barlinek.com.

RU

УКЛАДКА: Пол предназначен для укладки плавающим или клеевым способом. В случае укладки плавающим способом следует использовать подложку под паркетную доску с прочностью на сжатие CS ≥ 220 кПа. Укладку пола клеевым способом мы рекомендуем поручить фирме, занимающейся укладкой паркета. **УХОД**: Паркетная доска покрыта в заводских условиях лаком, УФ-маслом или натуральным маслом. Следует использовать средства по уходу за полом из предложения производителя полов. Рекомендуется после укладки пола, покрытого маслом, дополнительно защитить его соответствующим средством по уходу. **ВНИМАНИЕ**: Перед нанесением любого другого средства по уходу, кроме рекомендуемого, необходимо провести тест на небольшой поверхности пола в невидимом месте, чтобы оценить, есть ли какая-либо отрицательная реакция масел на доске (например, обесцвечивание доски). Периодический и регулярный уход за полом, покрытым маслом, позволяет устранить мелкие признаки ежедневного использования. Наибольшими врагами деревянных полов являются вода и песок. При попадании воды и песка на пол они должны быть тщательно удалены. Не допускается укладывать паркетную доску с видимыми дефектами. **ВАЖНО**: В случае укладки плавающим способом все кромки, которые из-за своей формы не удерживаются самостоятельно на месте, должны быть соединены водостойким клеем для древесины класса D3 (например, обрезанные доски в углах помещений, при соединении с керамической плиткой, лестницами, стенами или колоннами). Не допускается использовать клеи на водной основе. Более подробную информацию об уходе и укладке полов можно найти на веб-сайте barlinek.com.

UA

УКЛАДАННЯ: Підлога призначена для укладки в плаваючій або клейовій системі. При застосуванні плаваючого методу установки слід використовувати підкладку під дошки, міцність на стиск якої становить CS≥220 кПа. Рекомендуємо замовити влаштування підлоги в клейовій системі в компанії з виробництва паркетної підлоги. **ДОГЛЯД**: Дошка оброблена на заводі лаком, УФ-маслом або натуральним маслом. Для догляду за підлогою повинні використовуватися засоби, що пропонується виробником підлоги. Дошки, оброблені маслом, рекомендується після укладки додатково захистити відповідним засобом для догляду. **УВАГА**: Перш ніж застосовувати засіб для догляду, відмінний від рекомендованого, необхідно провести тест на фрагменті підлоги, на невидимому місці, щоб оцінити, чи є негативна реакція масел на дошці (наприклад, зміна кольору дошки). Проводячи періодичний та регулярний догляд за підлогами, обробленими маслом, можна усунути незначні ознаки повсякденного використання. Найбільшим ворогом дерев'яних підлог є вода і пісок. Якщо вони будуть нанесені на підлогу, їх слід обережно видалити. Забороняється встановлювати дошки з видимими дефектами. **ВАЖЛИВО**: У разі плаваючої укладки всі кромки, які через свою форму не можуть самі утримуватися, повинні бути з'єднані водонепроникним клеєм для дерева класу D3. (наприклад, обрізані дошки в кутах кімнат в місцях з'єднання з керамічною плиткою, сходами, стінами, колонами). Не можна використовувати клеї на водній основі. Більше інформації про догляд та укладання підлог на barlinek.com.

LT

KLOJIMAS: Grindys suprojektuotos kloti plaukiojančia arba klijuojama sistema. Taikant plaukiojantį klojimo būdą, po lentomis reikia naudoti lentos pakloą, kurio gniuždymo jėga yra CS ≥220 kPa. Rekomenduojame grindų klojimą klijuojamoje sistemoje užsisakyti pas profesionalų grindų klojėją. **PRIEŽIŪRA**: Lenta gamykloje apdailinta laku, UV aliejumi arba natūraliu aliejumi. Grindims turėtų būti naudojamos grindų gamintojo siūlomos priežiūros priemonės. Po montavimo aliejuotas grindis rekomenduojama papildomai apsaugoti tam skirta priežiūros priemone. **DĖMESIO**: Prieš tepant kitokį nei rekomenduojamą priežiūros produktą, būtina ant grindų dalies, nematomoje vietoje atlikti bandymą siekiant įvertinti, ar lentoje vyksta neigiama aliejų reakcija (pvz., pasikeičia lentos spalva). Periodiškai ir reguliariai prižiūrint alyvuotas grindis, pašalinami nedideli kasdienio naudojimo požymiai. Didžiausiais medinių grindų priešais yra vanduo ir smėlis. Jei jie yra ant grindų, juos reikia kruopščiai pašalinti. Lentų su matomais defektais negalima kloti. **SVARBU**: Plaukiojančio klojimo atveju visi kraštai, kurie dėl savo formos negali savaime laikytis, turi būti sujungti D3 klasės vandeniui atspariais medienos klijais. (pvz., nupjautos lentos kambarių kampuose, kai jos jungiamos su keraminėmis plytelėmis, laiptais, sienomis, kolonomis). Negalima naudoti vandens pagrindo klijų. Daugiau informacijos apie grindų priežiūrą ir klojimą rasite tinklapyje barlinek.com.

LV

UZSTĀDĪŠANA: grīdas segums ir paredzēts peldošai vai līmētai ieklāšanai. Dēļu peldošās ieklāšanas gadījumā izmantojiet apakšklāju ar izturību pret saspiešanu CS ≥ 220 kPa. Grīdas seguma ieklāšana ar līmēšanas metodi ieteicams uzticēt grīdas ieklāšanas uzņēmumam. **KOPŠANA**: dēļi ir rūpniecīski apstrādāti ar laku, UV eļļu vai dabīgu eļļu. Grīdu kopšanai izmantojiet grīdas ražotāja ieteicamos kopšanas līdzekļus. Pēc eļļoto grīdu ieklāšanas tās ieteicams papildus aizsargāt ar šim mērķim paredzētu kopšanas līdzekli. **PIEZĪME**: pirms cita kopšanas līdzekļa, kas nav ieteicamais kopšanas līdzeklis, izmantošanas obligāti veiciet mēģinājumu uz grīdas gabala neredzamā vietā, lai pārliecinātos, ka uz dēļiem nenotiek eļļu negatīva reakcija (piemēram, dēļa krāsas izmaiņa). Periodiska un regulāra eļļoto grīdu kopšana ļauj novērst sīkas ikdienas lietošanas pazīmes. Lielākais koka grīdu ienaidnieks ir ūdens un smiltis. To nonākšanas uz grīdas gadījumā noņemiet tos rūpīgi. Nedrīkst uzstādīt dēļus ar redzamiem defektiem. **SVARĪGI**: peldošās ieklāšanas gadījumā savienojiet visas malas, kas savas formas dēļ nespēj patstāvīgi uzturēties (piemēram, piegriezti dēļi telpu stūros, savienojumos ar keramiskajām flīzēm, kāpnēm, sienām stabiem u. Tml.), ar D3 klases ūdensizturīgu līmi kokam. Nedrīkst izmantot ūdens bāzes līmes. Vairāk informācijas par grīdu kopšanu un ieklāšanu atrodams tīmekļa vietnē barlinek.com.

EST

PAIGALDAMINE: Põrand on ette nähtud paigaldamiseks ujuv- või liimpaigalduse süsteemis. Ujuvpaigalduse korral tuleb kasutada laudade aluskatet, mille survetugevus on CS≥220 kPa. Põranda liimpaigalduse soovitame tellida põrandakatete paigaldamise ettevõttelt **HOOLDAMINE**: Laud on tehases viimistletud: laki, UV-kaitseõli ja loodusliku õliga. Põrandate hoolduseks tuleb kasutada hooldusvahendeid põranda tootja pakkumisest. Õlidega õlitatud põrandaid on pärast paigaldamist soovitatav kaitsta selleks ettenähtud hooldusvahendiga. **TÄHELEPANU**: Enne soovitatust erineva hooldusvahendi pealekandmist tuleb seda kindlasti katsetada väikesel põranda osal, vähe nähtavas kohas, et hinnata kas laual ei toimu õlide negatiivset reaktsiooni (nt laua värvimuutust). Õlitatud põrandate perioodiline ja korrapärane hooldamine kaotab igapäevase kasutuse väikesed märgid. Puitpõrandate suurimateks vaenlasteks on vesi ja liiv. Põrandalee kandumisel tuleb need hoolikalt kõrvaldada. Nähtavate vigadega laudu paigaldada ei tohi. **OLULINE**: Ujuvpaigalduse korral tuleb oma kujuga seoses iseseisvalt mitte vastupidavad servad liita D3 klassi veekindla puiduliimiga. (nt ruuminurkade õigeks lõigatud lauad ühenduses keraamiliste plaatide, treppide, seinte, taladega). Veepõhiseid liime kasutada ei tohi. Rohkem teavet põrandate hoolduse ja paigaldamise kohta leheküljel barlinek.com.

FIN

ASENNUS: Lattia on tarkoitettu asennettavaksi uivana tai liimattuna. Asennettaessa lattia uivana on parkettilautojen alla käytettävä alusmateriaalia, jonka puristuslujuus on CS≥220 kPa. Liimattavan lattian asennuksen suosittelemme annettavaksi parkettiyrityksen tehtäväksi **HOITO**: Parkettilaudat on pintakäsitelty tehtaalla: lakalla, UV-öljyllä tai luonnonöljyllä. Lattian hoitoon on käytettävä lattiavalmistajan valikoimassa olevia hoitoaineita. Öljytyille lattioille suositellaan asennuksen jälkeen lisäkäsittelyä siihen tarkoitetulla hoitoaineella. **HUOMIO**: Jos lattia käsitellään muulla kuin suositellulla hoitoaineella, on ehdottomasti suoritettava koe pienelle osalle näkymättömiin jäävää lattiaa, jotta voidaan arvioida, aiheuttavatko öljyt haitallisen reaktion parkettiin (esim. värimuutoksia parkettiin). Öljyttyjen lattioiden määräaikainen ja säännöllinen hoito tasaa pienet päivittäisen käytön jäljet. Puulattioiden suurin vihollinen on vesi ja hiekka. Jos vettä ja hiekkaa pääsee lattialle, ne on poistettava tarkasti. Parkettilautoja, joissa on näkyviä vikoja, ei saa asentaa. **TÄRKEÄÄ**: Uivan asennuksen tapauksessa kaikki reunat, jotka muotonsa vuoksi eivät pysy kiinni, on liitettävä toisiinsa vedenkestävällä D3-luokanpuuliimalla. (esim. leikatut parkettilaudat huoneiden nurkissa, liitokset keraamisiin laattoihin, portaisiin, seiniin, ja pilareihin). Ei saa käyttää vesipohjaisia liimoja. Lisätietoja lattioiden hoidosta ja asennuksesta on sivustolla barlinek.com.

CZ

MONTÁŽ: Podlaha je určena pro instalaci v plovoucím nebo lepicím systému. Při montáži plovoucím způsobem je třeba použít podklad pod desky s pevností v tlaku CS≥220 kPa. Montáž podlahy systémem lepení doporučujeme svěřit parketářské firmě. **OŠETŘOVÁNÍ**: Deska je z výroby povrchově ošetřena lakem, ochranným olejem UV nebo přírodním olejem. Na podlahu je třeba používat ošetřující prostředky z nabídky výrobce podlahy. Olejované podlahy doporučujeme po montáži ještě natřít k tomu určeným ošetřujícím prostředkem. **UPOZORNĚNÍ**: Před nanesením jiného než doporučeného ošetřujícího prostředku je nutné provést zkoušku na části podlahy na neviditelném místě, aby bylo možné posoudit, zda nedochází k negativní reakci olejů na desce (např. v zabarvení desky). Pravidelně prováděné ošetřování olejovaných podlah zmírňuje drobné stopy každodenního používání. Největším nepřítelem dřevěných podlah je voda a písek. V případě nanesení těchto nečistot na podlahu je třeba je pečlivě odstranit. Desky s viditelnými vadami se nesmí montovat. **DŮLEŽITÉ**: Při plovoucí instalaci všechny hrany, které se svým tvarem nemohou samy spojit, musí být spojeny vodotěsným lepidlem na dřevo třídy D3. (např. desky řezané v rozích místností v kombinaci s keramickými dlaždicemi, schody, zdmi, sloupy). Nepoužívejte lepidla na vodní bázi. Více informací o ošetřování a montáži podlah najdete na barlinek.com.

SK

MONTÁŽ: Podlaha je určená na montáž ako plávajúca alebo lepená podlaha. V prípade lepenej podlahy, použite podklad pod dosky s pevnosťou v tlaku CS ≥ 220 kPa. Odporúčame, aby ste montáž lepenej podlahy zverili profesionálnym parketárom. **ÚDRŽBA**: Doska je originálne natretá: lakom, UV olejom alebo prírodným olejom. Podlahy ošetrujte ošetrovacími prostriedkami z ponuky výrobcu podlahy. Odporúčame, aby ste podlahy olejované olejmi po montáži dodatočne zabezpečili na to určeným ošetrovacími prostriedkami. **POZOR**: Predtým, než nanesiete iný ošetrovací prostriedok než odporúčaný, bezodkladne daný prostriedok vyskúšajte na kúsku podlahy, na neviditeľnom mieste, aby ste zistili, či nedochádza k negatívnej reakcii olejov na doske (napr. zblednutie dosky). Vykonávanie pravidelného ošetrovania naolejovaných dosiek umožňuje zmenšiť drobné prízraky bežného používania. Najväčším nepriateľom drevených podláh je voda a piesok. V prípade, ak znečistia podlahu, bezodkladne ich dôkladne odstráňte. Dosky s viditeľnými chybami sa nesmú montovať. **DÔLEŽITÉ**: V prípade plávajúcej podlahy, všetky hrany, ktoré vzhľadom na svoj tvar nemôžu byť samostatne upevnené, zlepte vodovzdorným lepidlom na drevo triedy D3. (napr. orezané dosky v rohoch miestností, na miestach spojenia s obkladmi, dlažbami, schodmi, stenami, stĺpmi ap.). Nepoužívajte lepidlá na báze vody. Viac informácií o ošetrovaní a montáži podláh nájdete na barlinek.com.

RO

MONTAJ: Pardoseaua este concepută pentru a fi instalată în sistemul flotant sau cu adeziv. Aplicând sistemul de instalare flotant, trebuie să se utilizeze un substrat, a cărui rezistență la compresiune este CS≥220 kPa. Vă recomandăm să încredințați instalarea pardoselii cu adeziv unei companii specializate în montarea parchetelor. **ÎNTREȚINERE**: Placa este finisată din fabrică cu: lac, ulei UV sau ulei natural. Pentru întreținerea pardoselilor utilizați preparate oferite de producătorul pardoselii. După instalare, se recomandă ca pardoselile tratate cu ulei să fie protejate suplimentar cu un preparat de îngrijire, destinat special acestui scop. **NOTĂ**: Înainte de a aplica un alt preparat de îngrijire decât cel recomandat, faceți neapărat un test pe un fragment de podea, într-un loc invizibil, pentru a vedea dacă are loc o reacție negativă a uleiurilor pe placă (de exemplu, decolorarea plăcii). Efectuarea întreținerii periodice și sistematice a pardoselilor tratate cu ulei, elimină urmele minore ale utilizării zilnice. Cel mai mare dușman al pardoselilor din lemn este apa și nisipul. În cazul în care sunt aduse pe pardoseală, acestea trebuie îndepărtate cu atenție. Nu se vor monta plăci cu defectele vizibile. **IMPORTANT**: În cazul montajului flotant, toate muchiile care, din cauza formei lor, nu se pot menține singure, trebuie îmbinate cu un adeziv pentru lemn, rezistent la apă, din clasa D3. (de exemplu, plăci tăiate pentru a le potrivi în colțurile încăperilor, a le îmbina cu plăci ceramice, scări, pereți, stâlpi). Nu utilizați adezivi pe baza de apă. Mai multe informații despre întreținerea și instalarea pardoselilor pe site-ul barlinek.com.

FR

POSE: Plancher conçu pour une pose flottante ou collée. En cas de pose flottante, il convient d'utiliser une sous-couche ayant unerésistance à la compression de CS≥220 kPa. Pour la pose collée nous vous recommandons de faire appel à une entreprise spécialisée en pose de parquets. **ENTRETIEN**: La planche est finie en usine avec du vernis, de l'huile UV ou de l'huile naturelle. Utilisez les produits d'entretien pour les planchers de l'offre du fabricant. Après la pose, il est recommandé de protéger les planchers huilés avec un produit d'entretien approprié. **ATTENTION**: Avant d'appliquer un produit d'entretien autre que celui recommandé, il est nécessaire de faire un test sur un morceau du plancher, dans un endroit invisible, pour évaluer s'il y a une réaction négative des huiles sur la planche (par exemple, une décoloration de la planche). Un entretien périodique et régulier des planchers huilés élimine les petits signes d'usage quotidien. L'eau et le sable sont les pires ennemis des planchers en bois. Lorsqu'elles sont tombées sur le plancher, elles doivent être soigneusement enlevées. N'installez pas de planches présentant des défauts visibles. **IMPORTANT**: En cas de pose flottante, tous les bords qui, en raison de leur forme, ne peuvent pas se tenir assemblés, doivent être reliés à l'aide d'une colle à bois hydrorésistante de classe D3. (par exemple, des planches coupées dans les coins des pièces, des planches à la jonction avec un carrelage en céramique, des escaliers, des murs, des colonnes). Les adhésifs à base d'eau ne doivent pas être utilisés. Pour plus d'informations sur l'entretien et la pose des planchers, voir barlinek.com.

ES

MONTAJE: Piso diseñado para su instalación en sistema flotante o adhesivo. Si se utiliza el método de instalación flotante, hay que emplear un subsuelo de tablero con una resistencia a la compresión de CS≥220 kPa. Le recomendamos que encargue a una empresa de parquet que lo instale en el sistema adhesivo. **MANTENIMIENTO**: El tablero tiene un acabado de fábrica: barniz, aceite UV o aceite natural. Utilice los productos para el cuidado de los pisos que ofrece el fabricante de pisos. Después de su instalación, se recomienda proteger adicionalmente los pisos aceitados con un producto de cuidado apropiado. **NOTA**: Antes de aplicar cualquier producto de cuidado distinto del recomendado, es necesario realizar una prueba en un fragmento de suelo, en un lugar invisible, para evaluar si provoca alguna reacción negativa en los aceites en el tablero (por ejemplo, decoloración del tablero). El mantenimiento periódico y regular de los suelos aceitados elimina los pequeños signos de uso cotidiano. El mayor enemigo de los suelos de madera es el agua y la arena. Si se aplican al suelo, deben ser retirados completamente. No instale tableros con defectos visibles. **IMPORTANTE**: En el caso de la instalación flotante, todos los bordes que, debido a su forma, no pueden sostenerse por sí mismos, deben ser unidos con adhesivo para madera impermeable de la clase D3. (por ejemplo, tableros cortados en las esquinas de habitaciones, cuando se combinan con azulejos de cerámica, escaleras, paredes, columnas). No deben utilizarse adhesivos a basede agua. Más información sobre el mantenimiento y la instalación del suelo en barlinek.com.

S

MONTAGE: Detta golv är avsett för montage i flytande eller limmade system. Vid flytande montage ska brändunderlag med en tryckhållfasthet på CS≥220 kPa användas. Golvmontage bör helst utföras av kvalificerade montörer. **UNDERHÅLL**: Brädorna är belagda med lack, UV-olja eller naturlig olja. Använd underhållsmedel som erbjuds av golvtillverkaren. Det rekommenderas att oljebelagda golv behandlas med därför avsett underhållsmedel efter montage. **OBSERVERA**: Ska ett annat underhållsmedel än det rekommenderade användas ska det provas på en golvbit som inte syns för att kontrollera om oljeskiktet på golvet inte reagerar negativt (t.ex. missfärgning på golvet). Periodiskt och regelbundet underhåll av oljade golv hjälper att undvika små spår av vardagsslitage. Trägolvens största fiender är vatten och sand. Råkar de finnas på golvet ska de avlägsnas noggrant. Brädor med synliga fel får inte monteras. **VIKTIG INFORMATION**: Vid flytande montage ska alla kanter som på grund av sin form inte kan hålla sig fast behandlas med vattentåligt trälim i klassen D3. (t.ex. tillkapade brädor i hörn, vid fogad med keramikplattor, trappor, väggar, stolpar). Vattenbaserade lim får inte användas. Mer information om golvunderhåll och montage finns på barlinek.com.

NO

MONTERING: Gulvet er beregnet på montering som flytende eller fastmontert (hellimt) gulv. Når man legger flytende gulv, skal man bruke underlag med en trykkfasthet på CS≥220 kPa. Hellimte gulv skal helst monteres av et spesialisert gulvleggingsfirma. **VEDLIKEHOLD**: Bord er ferdigbehandlet med: lakk, UV-olje eller naturlig olje. Gulvene skal vedlikeholdes med pleieprodukter levert av gulvleverandøren. Et oljet gulv bør ytterligere beskyttes med et spesielt pleiemiddel etter montering. **OBS**: Før du bruker et annet pleiemiddel enn det som er anbefalt, bør du foreta en prøve på et usynlig sted på gulvet for å finne ut om det ikke har en negativ effekt på oljene på gulvet (f.eks. misfarging av gulvet). Periodisk og regelmessig vedlikehold av oljede gulv eliminerer mindre tegn på daglig slitasje. De største fiendene til tregulv er vann og sand. Du må alltid fjerne forsiktig alt vann eller sand fra gulvet. Bord med synlige feil må ikke monteres. **VIKTIG**: I tilfelle flytende gulv, skal alle kanter som på grunn av sin form ikke kan sitte fast limes sammen med vanntett trelim klasse D3. (f.eks. kuttede kanter i rommets hjørner, i overgang mellom parkett og fliser, trapper, vegger, søyler). Må ikke brukes vannbaserte lim. Mer informasjon om vedlikehold og montering av gulv på barlinek.com.

BG

МОНТАЖ: Подовото покритие е предназначено за плаващ монтаж или чрез лепене. Използвайки плаващ монтаж трябва да използвате и подложки под дъските с устойчивост на натиск CS ≥ 220 kPa. Препоръчва се монтажът на подовото покритие чрез лепене да се възложи на професионална фирма за лепене на паркети **ПОДДРЪЖКА**: Дъската е завършена фабрично с: лаково покритие, масло UV или естествено масло. За поддръжка на подовото покритие трябва да се използват само препарати от офертата на производителя на подовото покритие. За подовите покрития с омаслени повърхности се препоръчва след монтажа допълнителна защита с предназначения за тази цел препарат. **ЗАБЕЛЕЖКА**: Преди да нанесете продукт за поддръжка, различен от препоръчания, е необходимо да извършите тест върху част от пода на невидимо място, за да прецените дали има отрицателна реакция на маслата върху дъската (например обезцветяване на дъската). Провеждането на периодична и редовна поддръжка на омаслените подове отстранява незначителните признаци на ежедневна употреба. Най-големият враг на дървените подове са водата и пясъкът. В случай на нанасяне на вода или пясък върху пода, той трябва да бъде почистен старателно. Не бива да се монтират дъски с видими дефекти. **ВАЖНО**: При плаващ монтаж всички контактни повърхности, които с оглед на своята форма не могат да се задържат самостоятелно, трябва да се свържат с водоустойчиво лепило за дърво от клас D3. (напр. отрязаните дъски в ъглите на помещенията, пир съединяването с керамични плочки, стъпала, стени, колони). Да не се използват лепила на водна основа. Повече информация относно поддръжката и монтажа на подове ще намерите в barlinek.com.

NL

MONTAGE: Vloer ontworpen voor installatie in een zwevend of zelfklevend systeem. Bij gebruik van een drijvende installatiemethode moet een plaatonderlaag met een druksterkte van CS≥220 kPa worden gebruikt. Wij raden u aan om vloeren in het lijmsysteem te laten leggen door een parketbedrijf. **ONDERHOUD**: Het paneel is in de fabriek afgewerkt met: vernis, UV-olie of natuurlijke olie. Gebruik voor de vloeren de onderhoudsproducten uit het aanbod van de vloerfabrikant. Na de plaatsing wordt aanbevolen om geoliede vloeren extra te beschermen met een geschikt onderhoudsproduct. **WAARSCHUWING**: Alvorens een ander dan het aanbevolen onderhoudsproduct aan te brengen, is het noodzakelijk om op een stuk vloer, op een onzichtbare plaats, een test uit te voeren om te beoordelen of er een negatieve reactie van de oliën op het paneel is (bv. verkleuring van het paneel). Periodiek en regelmatig onderhoud van geoliede vloeren elimineert kleine tekenen van dagelijks gebruik. De grootste vijand van houten vloeren is water en zand. Als ze op de vloer terechtkomen, moeten ze grondig worden verwijderd. Plaats geen panelen met zichtbare gebreken. **BELANGRIJK**: In het geval van een zwevende plaatsing moeten alle randen die door hun vorm niet kunnen steunen, worden verbonden met waterdichte houtlijm van klasse D3. (bijv. gesneden panelen in kamerhoeken, in combinatie met keramische tegels, trappen, wanden, kolommen). Lijmen op waterbasis mogen niet worden gebruikt. Meer informatie over vloerverzorging en -installatie op barlinek.com.

DK

MONTERING: Gulvet er designet til at blive monteret i et flydende eller klæbende system. Når du bruger det flydende installationssystem, skal der anvendes et underlag til træplader, hvis trykstyrke er CS≥220 kPa. Vi anbefaler, at du bestiller et parketgulvfirma til at montere gulvet i det klæbende system. **GULVPLEJE**: Pladen er fabriks-færdig med: lak, UV-olie eller naturlig olie. Brug kun gulvplejeprodukter, tilbudt af gulvproducenten. Oliierede gulve anbefales at beskytte yderligere med et plejemiddel efter monteringen. **OBS**: Før der påføres et andet plejeprodukt end det anbefalede, er det nødvendigt at foretage en test på et stykke gulv på et usynligt sted for at vurdere, om der er en negativ reaktion mellem olierne på træpladen (f.eks. misfarvning af træpladen). Ved regelmæssig pleje af oliierede gulve elimineres mindre tegn på daglig brug. Trægulvets største fjende er vand og sand. Hvis de påføres gulvet, skal de fjernes forsigtigt. Træplader med synlige mangler må ikke monteres. **BEMÆRK**: I tilfælde af flydende installation skal alle kanter, der på grund af deres form ikke kan understøtte sig selv, være forbundet med en vandtæt træslim i klasse D3. (f.eks. skårne træplader i hjørner af værelser, når de kombineres med keramiske fliser, trapper, vægge, søjler). Vandbaserede klæbemidler må ikke anvendes. Flere oplysninger om pleje og montering af gulve på barlinek.com.

TR

MONTAJ: Döşeme, yüzer olarak veya tutkalla sabitlenmek üzere tasarlanmıştır. Yüzer tipi montaj şekli uygulandığında basınç dayanımı CS≥220 kPa olan döşeme altlığı kullanılmalıdır. Tutkalla sabitlenen döşemenin montajı, ahşap döşeme şirketine yaptırılması tavsiye edilir **BAKIM**: Tahtalar fabrikada boya, UV yağı veya doğal yağ ile kaplanır. Zeminlerin bakımında döşeme üreticisi tarafından sunulan malzemeler kullanılmalıdır. Yağla kaplı zeminlerin, montajdan sonra bu amaçla tasarlanmış olan bir bakım malzemesi ile korunması tavsiye edilir. **DİKKAT**: Tavsiye edilen bakım malzemesinden farklı bir malzeme uygulanmadan önce, tahta renginin değişmesi gibi yağların tahtaya olumsuz bir etkinin olup olmadığını kontrol etmek için zeminin görünmeyen bir kısmında mutlaka bir test yapmak gerekir. Yağla kaplı zeminlerin periyodik bakımlarının düzenli olarak yapılması, günlük kullanımın küçük izlerini ortadan kaldırır. Ahşap zeminlerin en büyük düşmanları su ve kumdur. Zeminde bulunması durumunda iyice temizlenmelidir. Görünür eksikleri olan tahtaların montajının yapılmaması gerekir. **ÖNEMLİ**: Yüzer montaj durumunda, şeklinden dolayı tek başına bırakılamayan tüm kenarlar, D3 sınıfındaki su geçirmez ahşap tutkalı ile yapıştırılmalıdır. (örneğin odaların kenarlarındaki kesilmiş tahtalar; seramik fayans, merdiven, duvarlar, kolonlar ile bağlantılardaki tahtalar). Su bazlı tutkalların kullanılması yasaktır. Zeminlerin bakımı ve montajı konusundaki daha fazla bilgi www.barlinek.com web sayfasında bulunmaktadır.

SLO

MONTAŽA: Talna obloga je primerna tako za plavajoče polaganje, kot za polno ploskovno lepljenje na podlago. V primeru plavajočega polaganja je pod talno oblogo nujno položiti ustrezno podlogo in v primeru polaganja na estrih (mineralna podlaga) tudi PE folijo. Tlačna trdnost (CS) podloge mora znašati najmanj 220 kPa. Svetujemo vam, da se odločite za način vgradnje z lepljenjem na podlago. Pri tem ne uporabljajte lepil na vodni osnovi. **VZDRŽEVANJE** Površina talne obloge je tovariško zaščitena z lakom, UV oljem ali naravnim oljem. Priporočamo, da za nego talnih oblog uporabljate kakovostna in ustrezna negovalna sredstva proizvajalca. Priporočamo, da pri naravno oljeni talni obogi po vgradnji izvedete prvo nego z ustreznim negovalnim sredstvom proizvajalca, ki je najbolj kompatibilen s tovariško zaščito površine. **OPOMBA**: Pred uporabo negovalnega sredstva, ki ni enako priporočenemu je nujno opraviti test ustreznosti le tega na majhnem, malo vidnem delu talne obloge in opazovati reakcijo talne obloge nanj. Pri oljenih talnih oblogah je takoj po tem, ko se pojavijo prvi znaki vsakodnevne obrabe poskrbeti za periodično in redno vzdrževalno oljenje talnih oblog v skladu z navodili za uporabo vzdrževalnega sredstva. Največja sovražnika lesenih talnih oblog sta voda in pesek. Če pride do njunega vnosa na lesena tla, ju je nujno takoj temeljito odstraniti. **POMEMBNO**: V primeru plavajočega polaganja po obodu ne vgrajujete delov desk, ki so manjše od priporočenih. Priporočamo, da rezane dele parketa na obodu površine, to je ob stenah, prehodih, spojih z drugo talno oblogo ali stopnicami ipd. zalepite v klik spoju. Za lepljenje spojev uporabljajte vodoodporno lepilo D3. Pomembno je, da plavajoče položenih desk ne lepite na podlago. Za več informacij o vzdrževanju in polaganju talne obloge povprašajte strokovnjake ali obiščite barlinek. com

GR

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ: Το δάπεδο έχει σχεδιαστεί για πλωτή ή κολλητή τοποθέτηση. Κατά τη χρήση της πλωτής μεθόδου εγκατάστασης, πρέπει να χρησιμοποιείται ένα υπόστρωμα κάτω από τις σανίδες, του οποίου η αντοχή συμπίεσης είναι CS≥220 kPa. Την εγκατάσταση δαπέδου με την κολλητή μέθοδο συνιστούμε να αναθέσετε σε μια εταιρεία τοποθέτησης δαπέδων **ΦΡΟΝΤΙΔΑ**: Στη σανίδα έχει γίνει εργοστασιακά το τελικό φινίρισμα με: βερνίκι, λάδι UV ή φυσικό λάδι. Στα δάπεδα χρησιμοποιούνται υλικά περιποίησης που προσφέρονται από τον κατασκευαστή του δαπέδου. Τα δάπεδα που είναι περασμένα με λάδι UV συστήνεται μετά την τοποθέτηση να προστατευτούν επιπλέον με ένα ειδικό προϊόν φροντίδας. **ΠΡΟΣΟΧΗ**: Πριν εφαρμόσετε ένα άλλο προϊόν φροντίδας διαφορετικό από το συνιστώμενο, είναι απαραίτητο να κάνετε μια δοκιμή σε ένα κομμάτι δαπέδου σε ένα αόρατο σημείο για να εκτιμήσετε εάν υπάρχει αρνητική αντίδραση των λαδιών στη σανίδα (π.χ. αποχρωματισμός της σανίδας). Η περιοδική και τακτική φροντίδα των λαδωμένων δαπέδων, εξαλείφει τα μικρά σημάδια της καθημερινής χρήσης. Ο μεγαλύτερος εχθρός των ξύλινων πατωμάτων είναι το νερό και η άμμος. Εάν εμφανιστούν στο δάπεδο, πρέπει να αφαιρεθούν προσεκτικά. Δεν πρέπει να τοποθετούνται σανίδες με ορατά ελαττώματα. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**: Στην περίπτωση πλωτής εγκατάστασης, όλες οι άκρες που, λόγω του σχήματος τους, δεν μπορούν να στηριχθούν μόνα τους πρέπει να ενώνονται με αδιάβροχη κόλλα ξύλου της κατηγορίας D3. (π.χ. κομμένες σανίδες στις γωνίες των δωματίων, όταν συνδυάζονται με κεραμικά πλακίδια, σκάλες, τοίχους, κίονες). Απαγορεύεται να χρησιμοποιούνται κόλλες με βάση το νερό. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη φροντίδα και την τοποθέτηση δαπέδων στη διεύθυνση μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα barlinek.com.

HR

**M